

Zmluva o poskytovaní služieb č. Z201816284_Z

uzatvorená v zmysle §269 ods. 2 Obchodného zákonníka

I. Zmluvné strany

1.1 Objednávateľ:

Obchodné meno: Bratislavský samosprávny kraj
Sídlo: Sabinovská 16, 82005 Bratislava, Slovenská republika
IČO: 36063606
DIČ: 2021608369
IČ DPH: nie je platca
Číslo účtu:
Telefón: +421248264140

1.2 Dodávateľ:

Obchodné meno: Wolters Kluwer s. r. o.
Sídlo: Mlynské nivy 48, 82109 Bratislava, Slovenská republika
IČO: 31348262
DIČ: 2020300964
IČ DPH: SK2020300964
Číslo účtu:
Telefón: 0910638768

II. Predmet zmluvy

2.1 Všeobecná špecifikácia predmetu Zmluvy:

Názov: Elektronický systém právnych informácií
Kľúčové slová: právne informácie, komentáre k právnym predpisom, informačný systém
CPV: 79140000-7 - Právne poradenstvo a informačné služby; 48000000-8 - Softvérové balíky a informačné systémy; 48611000-4 - Databázový softvérový balík; 48810000-9 - Informačné systémy
Druh/y: Služba; Tovar

2.2 Funkčná a technická špecifikácia predmetu Zmluvy:

Položka č. 1: Zabezpečenie online a off-line prístupu do komplexného elektronického systému právnych informácií (ASPI alebo „ekvivalent“) pre poskytovanie právneho poradenstva.

Funkcia
Minimálne požiadavky na elektronický systém / Elektronický systém právnych informácií bude obsahovať:
1. Prostredníctvom systému bude zabezpečená práca s aktuálnymi komentármi právnych predpisov, ako aj užívateľsky komfortná práca s právnymi predpismi a súvisiacimi dokumentmi pre pracovníkov.
2. Zbierku zákonov a konsolidovaných znení - všetky právne predpisy uverejnené v Z.z. a Zb. min. od roku 1918 a k nim prislúchajúce redakčne spracované konsolidované znenia vo všetkých časových verziách; svojimi nástrojmi a možnosťami uľahčuje rýchlu orientáciu v predpisoch a poskytuje ich vzájomnú previazanosť;
3. Komentáre k zákonom - cca sto (okrem špecifických komentárov od vydavateľstva C.H.Beck) priebežne aktualizovaných komentárov k jednotlivým ustanoveniam významných právnych predpisov z rôznych oblastí práva.
4. Rozhodnutia súdov (judikáty) - Databáza rozhodnutí súdov SR, ČR, Európskych súdov s možnosťou vyhľadávania min. podľa kľúčových slov, čísiel rozhodnutí, času vydania rozhodnutia, druhu súdu, spis. značky, autora a prameňa.

5. Odborné články (literatúra) - aktualizované odborné články od renomovaných odborníkov z právnej oblasti; články prepojené na legislatívu aktívnymi odkazmi; vrátane článkov z časopisov "Justičná revue", alebo "Zo súdnej praxe" alebo "Bulletin slovenskej advokácie" a pod.

6. Príklady z praxe alebo ekvivalent (napr. obdobné informácie publikované v odborných časopisoch), prípadne prístup na odborný portál s danou problematikou - odpovede odborníkov na najčastejšie otázky z praxe určené širokej verejnosti za účelom riešenia bežných problémov užívateľov z rôznych oblastí; príklady z praxe sú prepojené na legislatívu aktívnymi odkazmi.

7. Vzory zmlúv a právnych podaní - produkt obsahujúci vzory zo všetkých oblastí práva predstavujúci určitý návod na koncipovanie konkrétnej zmluvy, podania alebo žaloby; pri konkrétnom vzore je stručný komentár prepojený aktívnymi odkazmi na Z.z.; vzor zmluvy a podania môže používateľ otvoriť v ľubovoľnom textovom editore, pozmeniť, uložiť a vytlačiť.

8. Dôvodové správy - databáza min. 5 000 dôvodových správ (vysvetľujú hl. dôvody návrhov zmien a tvorby zákonov); produkt obsahuje dôvodové správy zákonov, ktoré vyšli v Z. z. od r. 1993 po súčasnosť.

9. Online archív právnických časopisov "Zo súdnej praxe" alebo "Justičná revue" - všetky ročníky min. od r. 2001 s možnosťou vyhľadávania prostr. kľúčového slova; s možnosťou stiahnutia si jednotlivých záznamov z ktoréhokoľvek čísla v PDF alebo RTF formáte.

10. Aktuálne vydania právnických časopisov "Zo súdnej praxe" alebo "Justičná revue" - online prístup k najnovším číslam s možnosťou stiahnutia si jednotlivých záznamov z každého čísla v PDF alebo RTF formáte.

11. Predpisy EÚ a judikatúra SDEU - online prístup k aktualizovanej databáze smerníc a nariadení EÚ publikovaných na portáli Eur-lex a vyhľadávanie v publikovanej judikatúre SDEU.

Technické vlastnosti	Jednotka	Minimum	Maximum	Presne
On-line prístup do komplexného elektronického automatizovaného systému právnych informácií	počet prístupov			25
Off-line prístup do komplexného elektronického automatizovaného systému právnych informácií	počet prístupov			5
Obdobie poskytovania služby	kalendárny rok			2
Technické vlastnosti	Hodnota/Charakteristika			
Nekvantifikovateľné technické vlastnosti	*			
aktuálnosť	denne aktualizovaná databáza; napr. dáta tlačených periodík (napr. Zbierka zákonov SR, ďalej "Z.z.") a ich aktualizovanie v deň uverejnenia príslušnej aktualizácie v tlačenom periodiku;			
štruktúrovanosť	všetky informácie musia byť štruktúrované tak, aby užívateľ mohol kedykoľvek vyhľadať akúkoľvek informáciu na základe ním vybraných kritérií;			
previazanosť	informácie navzájom prepojené aktívnymi linkami – možnosť pohybu po celej databáze právnych informácií;			
spoľahlivosť	informácie musia byť garantované;			
on-line a off-line prístup	informácie musia byť kedykoľvek k dispozícii na základe prístupu na internet avšak s alternatívou ich dostupnosti aj offline spôsobom v prípade špeciálnej potreby;			
rýchlosť	technická podpora na báze Verity alebo ekvivalentu na rýchle vyhľadávanie online informácií;			
užívateľský komfort	možnosť hľadania informácie na základe rýchleho a variabilne nastaveného vyhľadávača, pričom kritériom vyhľadávania je prakticky akákoľvek časť informácie,			
*	vyhľadané informácie editovateľné vo formáte .doc, .docx alebo .rtf ;			

bezplatný predajný a popredajný servis	všetky nejasnosti týkajúce sa práce so systémom právnych informácií, technické a obsahové problémy rieši a vysvetľuje formou bezplatného tel. alebo emailového poradenstva operátor (hot-line);
monitoring e-mailom	možnosť využívať upozornenia na aktuálne prejednávané zmeny právnych predpisov formou e-mailových správ s aktívnymi odkazmi na príslušný portál;
nový obsah	informácia o aktualizácii alebo zaradení nových dokumentov priamo v danom produkte s aktívnymi odkazmi na príslušné dokumenty, t.j. bez nutnosti prácneho vyhľadávania nových informácií;
funkcia „záložka“ a funkcia „požiadavka“ alebo ekvivalent	možnosť zriadenia osobného profilu užívateľa podľa vlastného výberu opakovane používaných dokumentov alebo kritérií vyhľadávania dokumentov uložením odkazu na zvolený dokument
*	alebo vyplnený vyhľadávací formulár;
technická podpora na báze Verity alebo ekvivalentu v kombinácii s detailným štruktúrovaním dát	umožní maximálne rýchle vyhľadávanie požadovaných informácií a zároveň zabezpečuje promptné prepojenie dát najvyššej úrovne na najnižšiu možnú úroveň a
*	spoľahlivo naviguje spleťou vzájomne prepojených dát, produkty sa zobrazia vo formáte HTML alebo ekv. na báze XML technológií tak, aby všetky informácie boli plne editovateľné;

2.3 Osobitné požiadavky na plnenie:

Názov
I. CENA
1. Poskytovateľ je povinný predložiť podrobnú cenovú kalkuláciu do 3 pracovných dní od uzavretia zmluvy, v ktorej pre jednotlivé položky uvedie: jednotkové ceny bez DPH, jednotkové ceny s DPH, cenu celkom bez DPH, cenu celkom s DPH. Celková cena za predmet zákazky/zmluvy v cenovej kalkulácii musí byť v súlade s celkovou cenou predmetu zmluvy, uvedenej v Zmluve.
2. Celková cena predmetu zákazky/zmluvy obsahuje všetky náklady Poskytovateľa spojené s plnením predmetu zákazky/zmluvy (poskytnutie prístupových práv, automatické aktualizácie, podpora a pod.).
II. MIMORIADNE NÍZKA PONUKA
1. V prípade, ak cena Poskytovateľa bude mimoriadne nízka vo vzťahu k predmetu zákazky/zmluvy, resp. bude vykazovať znaky mimoriadne nízkej ponuky podľa § 53 ods. 3 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len "zákon o verejnom obstarávaní"), Poskytovateľ je povinný predložiť na požiadanie Objednávateľa v lehote určenej Objednávateľom doklady a vysvetlenie, ktorým preukáže v rozsahu § 53 zákona o verejnom obstarávaní reálnosť plnenia za zmluvnú cenu.
2. Ak Poskytovateľ v čase stanovenom Objednávateľom nepredloží na základe písomnej výzvy doklady a vysvetlenie preukazujúce reálnosť plnenia predmetu zákazky/zmluvy za mimoriadne nízku cenu, resp. za cenu vykazujúcu znaky mimoriadne nízkej ponuky, považuje sa to za podstatné porušenie zmluvných podmienok a za dôvod na odstúpenie od zmluvy.
III. PLNENIE PREDMETU ZÁKAZKY
1. Podrobnosti dodania (napr. email na zaslanie prístupových práv) budú dohodnuté elektronicky s kontaktnou osobou Objednávateľa do 3 pracovných dní od uzavretia zmluvy.
2. Objednávateľ požaduje bezplatné zaškolenie v rozsahu min. 2 hod. podľa zoznamu účastníkov určeného Objednávateľom. Termín a miesto školenia bude určené po vzájomnej dohode zmluvných strán.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť pre Objednávateľa užívacie práva ku všetkým produktom v rozsahu technickej špecifikácie predmetu zákazky, osobitných požiadaviek na plnenie a zmluvných podmienok.
IV. FAKTURÁCIA
1. Úhrada za predmet zákazky/zmluvy bude realizovaná formou bezhotovostného platobného styku bez poskytnutia zálohovej platby na základe Poskytovateľom vyhotovenej a doručenej faktúry v mesačnej periodicite, ak sa Poskytovateľ s Objednávateľom nedohodne inak.
2. Lehota splatnosti faktúry je 30 dní odo dňa riadneho doručenia faktúry Objednávateľovi.

3. Poskytovateľ sa zaväzuje poslať vyhotovenú faktúru listinne poštou a súčasne aj v textovo čitateľnom súbore vo formáte PDF elektronicky, na e-mailovú adresu Objednávateľa, a to bezodkladne po jej vystavení. Poskytovateľ vyhlasuje, že obsah faktúry poslanej poštou sa bude zhodovať s faktúrou poslanou v elektronickej podobe na e-mailovú adresu Objednávateľa.	
4. Miesto doručenia faktúry v listinnej podobe je sídlo Objednávateľa. E-mailovú adresu, na ktorú Poskytovateľ zašle faktúru elektronicky oznámi Objednávateľ Poskytovateľovi do 3 pracovných dní odo dňa uzavretia tejto zmluvy.	
5. Poskytovateľom vystavená faktúra ako daňový doklad musí byť vyhotovená v súlade s ustanoveniami zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, ak faktúra vystavená Poskytovateľom nebude obsahovať všetky zákonom stanovené náležitosti alebo bude obsahovať nesprávne alebo neúplné údaje, Objednávateľ má právo takúto faktúru vrátiť Poskytovateľovi na jej doplnenie, resp. opravu a Poskytovateľ je povinný podľa charakteru nedostatku vystaviť novú, opravenú, resp. doplnenú faktúru s novou lehotou splatnosti.	
V. ĎALŠIE USTANOVENIA	
1. Ak Poskytovateľ poruší akúkoľvek povinnosť podľa tejto zmluvy alebo neposkytne plnenie v súlade s požiadavkami špecifikovanými v technickej špecifikácii predmetu, je Objednávateľ oprávnený požadovať od Poskytovateľa zmluvnú pokutu podľa článku XIII VZP OPET.	
2. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje porušenie akejkoľvek povinnosti Poskytovateľa podľa tejto zmluvy, podľa VZP a nesplnenie požiadaviek stanovených v technickej špecifikácii predmetu zákazky.	
3. Všetky doklady a dokumenty musia byť predložené v štátnom jazyku. Ak je doklad alebo dokument vyhotovený v cudzom jazyku, predkladá sa spolu s jeho úradným prekladom do štátneho jazyka, to neplatí pre doklady a dokumenty vyhotovené v českom jazyku alebo pre doklady a dokumenty technického charakteru, ktoré Objednávateľ môže akceptovať vo vyhotovení aj v inom ako štátnom jazyku.	
Názov	Upresnenie

2.4 Prílohy opisného formulára Zmluvy:

Popis	Názov súboru
-------	--------------

III. Zmluvné podmienky

3.1 Miesto plnenia Zmluvy:

Štát: Slovenská republika
Kraj: Bratislavský
Okres: Bratislava II
Obec: Bratislava - mestská časť Ružinov
Ulica: Sabinovská 16

3.2 Čas / lehota plnenia zmluvy:

01.05.2018 00:00:00 - 30.04.2020 00:00:00

3.3 Dodávané množstvo/ rozsah zmluvného plnenia:

Jednotka: celok
Požadované množstvo: 1,0000

3.4 Práva a povinnosti zmluvných strán podľa tejto Zmluvy sa spravujú Obchodnými podmienkami elektronického trhoviska verzia 3.3, účinná zo dňa 1.3.2018, ktoré tvoria neoddeliteľnú prílohu tejto Zmluvy.

IV. Zmluvná cena

- 4.1 Celková cena predmetu Zmluvy bez DPH: 27 200,00 EUR
4.2 Sadzba DPH: 20,00
4.3 Celková cena predmetu Zmluvy vrátane DPH: 32 640,00 EUR

V. Záverečné ustanovenia

- 5.1 Táto Zmluva bola uzavretá automatizovaným spôsobom v rámci Elektronického kontraktačného systému a v zmysle Obchodných podmienok elektronického trhoviska verzia 3.3, účinná zo dňa 01.03.2018, ktoré tvoria jej prílohu č. 1.
- 5.2 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej uzavretia a účinnosť za podmienok definovaných v Obchodných podmienkach elektronického trhoviska uvedených v bode 5.1 tejto zmluvy.
- 5.3 Táto Zmluva vrátane jej príloh predstavuje úplnú dohodu zmluvných strán o jej predmete. Vedľajšie dohody k tejto zmluve neexistujú.
- 5.4 Táto Zmluva je vyhotovená v elektronickej podobe v štyroch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu, jedno vyhotovenie bude zaslané na zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky a jedno bude zverejnené v Centrálnom registri zmlúv trhoviska.
- 5.5 Túto Zmluvu bude možné meniť a dopĺňať za podmienok stanovených príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi len vo forme písomného a číslovaného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami.
- 5.6 Táto Zmluva má nasledovné prílohy:
Príloha č.1 Obchodné podmienky elektronického trhoviska verzia 3.3, účinná zo dňa 01.03.2018,
<https://portal.eks.sk/SpravaOpet/Opet/VerejnyDetail/>

V Bratislave, dňa 17.04.2018 10:38:02

Objednávateľ:

Bratislavský samosprávny kraj konajúci prostredníctvom osoby poverenej zastupovať Objednávateľa v rámci elektronického trhoviska

Dodávateľ:

Wolters Kluwer s. r. o. konajúci prostredníctvom osoby poverenej zastupovať Dodávateľa v rámci elektronického trhoviska